

DE Orotol® plus Sauganlagen-Desinfektion

Orotol® plus ist ein hochwirksames Konzentrat für die gleichzeitige Desinfektion, Desodorierung, Reinigung und Pflege von zahnärztlichen Sauganlagen sowie Mundspülbecken und ist für alle Amalgamabscheider geeignet. Ausgewählte Desinfektions- und Reinigungs­komponenten bewirken eine intensive, trotzdem material- und umweltschonende, schaumfreie Pflege. Orotol® plus ist aldehydfrei, phenolfrei sowie frei von Aktivchlor.

Zusammensetzung: 100 g Orotol® plus enthalten: 8,8 g Dimethyl-di­octyl-­ammoniumchlorid 50 %, 1,2 g Benzyl-dimethyl-dodecyl-ammoniumchlorid 50 %, 5 - 15 g alkalische Reinigungs­komponenten, < 5 g Komplexbildner, Spezialtensid­schäumer, Hilfsstoffe.

Wirkungsspektrum: Bakterizid, tuberkulozid, fungizid, begrenzt virucid²⁾ (be­hülte Viren wie Vaccinia-Viren inkl. HBV, HCV und HIV sowie unbehülte Viren wie Adeno-Viren, Noro-Viren³⁾). **VAH/DGHH-Liste, ÖGHMP-Expertenverzeichnis, IHO Viruzidie-Liste.** Geprüft gemäß EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

Anwendung: Orotol® plus wird in 2 %iger Konzentration angewendet. Dazu z.B. 20 ml Orotol® plus über Messbecher im Verschluss (Markierung entspricht 20 ml) dosieren, mit kaltem Wasser auf 1 Liter auffüllen und unter Verwendung des OroCup durchrühren. Die Einwirkzeit beträgt gemäß VAH/DGHH 5 min., für Tb-Bakterien 60 Min. (siehe Tabelle).

Anwendung	Konzentration	Einwirkzeit
Sauganlagen­desinfektion	2 %	60 Min.
Bakterien und Hefepilze ¹⁾	2 %	5 Min.
Tb-Bakterien	2 %	60 Min.
Aspergillus niger	2 %	60 Min.
Vaccinia-Viren inkl. HBV HCV, HIV ²⁾	2 %	10 Min.
Adeno-Viren	2 %	30 Min.
Noro-Viren ³⁾	2 %	30 Min.

1) Prüfung mit Candida albicans.

2) Gemäß Empfehlung des RKI (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

3) Prüfung am Surrogatvirus MNV.

Wir empfehlen, die Sauganlage, je nach Belastung, ein- bis zwei-mal täglich - vor der Mittagspause und nach Behandlungsende, bei einmaliger Anwendung ausschließlich abends nach Behandlungsschluss - mit Orotol® plus zu desinfizieren und zu reinigen. Mundspül-becken ggf. zusätzlich mit Orotol® plus desinfizieren und reinigen.
Hinweise: Nach chirurgischen Eingriffen ein Glas kaltes Wasser stößweise durchrühren. In die Sauganlage und das Mundspülbecken keine schäumenden Mittel geben.

DÜRR DENTAL (Produkte) UK Ltd.
13 Linwell Way - Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

FR Orotol® plus Désinfection des systèmes d'aspiration

Gefahr. Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Schutzhandschuhe und Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Inhalt/Behälter der Problematikentsorgung zuführen.

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834
Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL AG

Seestraße 108, 9326 Horn, Switzerland ☎ +41 718441030

EN Orotol® plus Disinfection of Suction Systems

Orotol® plus is a highly effective aldehyde-free concentrate for the simultaneous disinfection, deodorization, cleaning and care of dental suction systems as well as spittoon bowls, being likewise suitable for all amalgam separators.
Composition: 100 g Orotol® plus contain 8.8 g dimethyl-di­octyl-­ammoniumchloride 50%, 1.2 g benzyl-dimethyl-dodecyl-ammoniumchloride 50 %, 5 - 15 g alkaline cleansing agents, < 5 g complexing agents, special foaming agents, adjuvants.

Effective spectrum: Bactericidal, tuberculocidal, fungicidal¹⁾, limited virucidal activity²⁾ (encapsulated viruses such as vaccinia viruses, incl. HBV, HCV, HIV as well as non-encapsulated viruses, such as adeno viruses, noro viruses³⁾). **List of VAH/DGHH.** Tested in accordance with EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

Anwendung: Orotol® plus wird in 2 %iger Konzentration angewendet. Dazu z.B. 20 ml Orotol® plus über Messbecher im Verschluss (Markierung entspricht 20 ml) dosieren, mit kaltem Wasser auf 1 Liter auffüllen und unter Verwendung des OroCup durchrühren. Die Einwirkzeit beträgt gemäß VAH/DGHH 5 min., für Tb-Bakterien 60 Min. (siehe Tabelle).

Anwendung	Konzentration	Einwirkzeit
Sauganlagen­desinfektion	2 %	60 Min.
Bakterien und Hefepilze ¹⁾	2 %	5 Min.
Tb-Bakterien	2 %	60 Min.
Aspergillus niger	2 %	60 Min.
Vaccinia-Viren inkl. HBV HCV, HIV ²⁾	2 %	10 Min.
Adeno-Viren	2 %	30 Min.
Noro-Viren ³⁾	2 %	30 Min.

1) Testing with Candida albicans, Aspergillus niger.

2) In accordance with the recommendations of the RKI (Robert Koch Institute) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

3) Test for MNV surrogate virus.

Directions for use: Orotol® plus is applied as a 2% solution (= 20 ml to 1 litre of water) using the OroCup. The exposition time is in accordance with VAH/DGHH 5 min., for Tb bacteria 60 min. (see table in DE).

We recommend disinfecting and cleaning suction systems once or twice a day, according to work-load. Once-daily disinfecting and cleaning should be done at the end of the day. If necessary, disinfect and clean spittoon bowl with Orotol® plus, too.
Caution: After surgical procedures, aspirate a glass of cold water intermittently. No foaming agents must enter the suction system or the spittoon bowl.

1) see imprint.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

DÜRR DENTAL (Produkte) UK Ltd.
13 Linwell Way - Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

FR Orotol® plus Désinfection des systèmes d'aspiration

L'Orotol® plus est un concentré exempt d'aldéhydes très efficace pour désinfecter, désodoriser, nettoyer et entretenir les systèmes d'aspiration, des crachoirs ainsi que tous les récupérateurs d'amalgame.
Composition: 100 g d'Orotol® plus contiennent 8,8 g de diméthyle-dioc­tyle-chlorure d'ammonium 50 %, 1,2 g benzyle-diméthyle-dodécyl-chlorure d'ammonium 50 %, 5 - 15 g de agents alcalins, < 5 g des agents complexants, d'agents antimoussants spéciaux et des agents auxiliaires.
Spectre d'activité: Bactéricide, tuberculocide, fongicide¹⁾, action

virucide limitée²⁾ (virus enveloppés tels que virus de la vaccine et VHB, VHC, VIH³⁾, ainsi que virus sans enveloppe tels qu'adénovirus, norovirus³⁾). **Liste VAH/DGHH.** Ce produit a été contrôlé selon les prescriptions des normes EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

1) Test réalisé avec des Candida albicans, Aspergillus niger.

2) Conformément aux recommandations du RKI (Institut Robert Koch, Allemagne) (Bulletin fédéral de santé 47, 62-66, 2004).

3) Test sur le succédané VMN.

Mode d'emploi: L'Orotol® plus s'emploie à une concentration de 2% (= 20 ml pour 1 litre d'eau froide) à l'aide de l'OroCup. Le temps d'action est de 5 min, selon la VAH/DGHH et pour les BK 60 min. (se référer au tableau dans DE).

L'Orotol® plus est recommandé pour la désinfection et le nettoyage du système d'aspiration une à deux fois par jour, selon vos besoins et en tout cas, toujours le soir après les consultations lorsque la désinfection n'est faite qu'une fois par jour. Si nécessaire, désinfecter et nettoyer également le crachoir avec l'Orotol® plus.

Précautions: Après toute aspiration chirurgicale, aspirer par à-coups, l'équivalent d'un verre d'eau froide. Ne jamais utiliser de produits moussants dans le système d'aspiration et le crachoir.

1) voir le marquage.

Danger. Peut être corrosif pour les métaux. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Rincer la peau à l'eau/seoucher. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spécial.

DÜRR DENTAL FRANCE
8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France ☎ +33 155691150
DÜRR DENTAL BELGIUM
Moldenheidabaan 97, 3191 Hever, Belgium ☎ +32 15616271

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

DÜRR DENTAL (Produkte) UK Ltd.
13 Linwell Way - Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

DÜRR DENTAL (Produkte) UK Ltd.
13 Linwell Way - Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

DÜRR DENTAL (Produkte) UK Ltd.
13 Linwell Way - Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

(20 ml di Orotol® plus con 1 lt. d'acqua). Servirsi dell'OroCup. Tempo di azione secondo VAH/DGHH è 5 min., per batteri Tbc 60 min. (si veda la tabella al punto DE).

Si consiglia di disinfettare e pulire l'impianto d'aspirazione con Orotol® plus, una o due volte al giorno, secondo i tempi di lavoro, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrimenti, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, disinfettare e pulire la sputacchiera con Orotol® plus.

Precauzioni: Dopo interventi chirurgici, aspirare a tratti un bicchiere d'acqua fredda. Non immettere nell'impianto d'aspirazione e nella sputacchiera dei preparati schiumogeni.

1) vedi stampo.

Pericolo. Può essere corrosivo per i metalli. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Indossare guanti e protezione per gli occhi e per il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.
Della Dell'Artigianato n. 8, 20053 Muggio, Italy ☎ +39 0395970300

Danger. Peut être corrosif pour les métaux. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Rincer la peau à l'eau/seoucher. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spécial.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

espumantes en el equipo de aspiración y en la escupidera.

1) véase lo grabado.

Perigo. Pode ser corrosivo para los metales. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Usar guantes/gafas/máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Aclararse la piel con agua/ducharse. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/d el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

Distribuído em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICIS IBERIA S. A. Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santiga, 08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

NL Orotol® plus Afzuigsystemen-desinfectie

Orotol® plus is een intensief werkzaam concentraat voor gelijktijdige desinfectie, desodorisatie, reiniging en onderhoud van alle tandheelkundige afzuiginstallaties en de spijtoonschaal en is geschikt voor alle amalgamaafscheiders.

Samenstelling: Orotol® plus bevat 8,8 % (95 g/l) dimethyl-di­octyl-­ammoniumchloride 50 %, 1,2 % (13 g/l) benzyl-dimethyl-dodecyl-ammoniumchloride 50 %, 5 - 15 g alkalische reinigings­componenten, < 5 g complexvormende stansaties, speciale ontzuimingsmiddelen en hulpstoffen.

Werkingspectrum: bactericide, tuberculocide, fungicide¹⁾, begrensd virucide²⁾ (omhulde virussen zoals vaccinia-virussen, incl. HBV, HCV, HIV, alsmede naakte virussen zoals adeno-virussen, noro-virussen³⁾). **VAH/DGHH-lijst.** Getest volgens EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

Compositio: 100 g Orotol® plus contém: 8,8 g cloreto de dimetil-dioc­til-amónio a 50 %, 1,2 g cloreto de benzil-dimetil-dodécil-amónio a 50 %, 5 - 15 g componentes de limpeza alcalina, < 5 g agentes de complexos, ante espumantes especiais e elementos auxiliares.
Espectro de acção: Bactericida, incl. tuberculose, fungicida¹⁾, acção virucida limitada²⁾ (virus com involucro como os Vaccinia-virus, incluindo os HBV, HCV, HIV, bem como os virus sem involucro como os Adeno-virus, Noro-virus³⁾). **Lista da VAH/DGHH.** Testado segundo EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

1) Teste com Candida albicans, Aspergillus niger.

2) Segundo a recomendação do RKI (Robert Koch Institut) (directric alemã Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

3) Gelest bij surrogaatvirus MNV.

Gebruiksaanwijzing: Orotol® plus wordt als een 2 % oplossing gebruikt. Daartoe 20 ml Orotol® plus met koud water aanvullen tot 1 liter en middels het OroCup doorzuigen. Vijf advi­seren het afzuig­stroom­team al naar gelang de gebruiksin­ten­sieft, dagelijks een tot twee maal, bij een keer daags reinigen uitsluitend na afloop van het werk­programma, met Orotol® plus te desinfecteren en te reinigen. De inwerk­tijd volgens VAH/DGHH is 5 min., voor Tb-bacteriën van 60 min. (zie tabel in DE). De spijtoonschaal, indien nodig, extra desinfecteren en reinigen met Orotol® plus.

N.B.: Na chirurgische ingrepen een glas koud water impulsge­wijs opzuigen. Geen schuimende middelen in de afzuiginstallatie en de spijtoonschaal gebruiken.

Forma de aplicação: Orotol® plus é usado numa concentração de 2 %. Para isto, misturar 20 ml Orotol® plus com de água fria até se obter 1 litro e sugar esta solução, utilizando o OroCup. O tempo de acao e de 5 min. de acordo com VAH/DGHH, para bacterias de tuberculose 60 min. (ver tabela em DE).

Nós aconselhamos a desinfectação e a limpeza do equipamento de sucção com Orotol® plus, a depender do grau de sujidade, uma até duas vezes por dia, antes da pausa de almoço e após o fim de expediente. Caso se realize a desinfectação e limpeza somente uma vez por dia, realizá-las então no fim do expediente. Se necessário, desinfectar e limpar também a cuspidreira com Orotol® plus.

Nota: Após intervenções cirúrgicas, sugar, de forma intermitente, um copo de água fria. Não introduzir produtos espumantes nos equipamentos de sucção ou nas bacias de lavagem bucal.

Aplicación: El Orotol® plus se usa en concentración del 2 %. A 20 ml de Orotol® plus añadir agua fría hasta obtener un litro de disolución y aspirar utilizando el OroCup para obtener una mayor efectividad. Tiempo de maxima efectividad es 5 min. según VAH/DGHH, para Tb-bacterias 60 min. (ver tabla en DE).

Recomendamos desinfectar y limpiar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, de acuerdo a la intensidad de su uso, una o dos veces al día - en caso de trabajo continuado, hacerlo exclusivamente por las tardes, tras finalizar el trabajo - para asegurar el cumplimiento del tiempo de acción necesario. En caso necesario, desinfectar y limpiar igualmente la escupidera con Orotol® plus.

Importante: Después de las intervenciones, aspirar un vaso de agua fría en forma intermitente. Evitar la penetración de agentes espumantes en el equipo de aspiración y en la escupidera.

1) véase lo grabado.

Perigo. Pode ser corrosivo para os metais. Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Usar luvas de proteção e proteção ocular/ proteção facial. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. SE ENTRA EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes

Danger. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

50 %, 5 - 15 g alkaliska rengöringskomponenter, < 5 g komplexbildare, specialavskumningsmedel och hjälpmedel.
Effektivitetsspektrum: Baktericid, tuberkulocid, fungicid¹⁾, begränsad virucid²⁾ (kapslade virus som vacciniavirus, inkl. HBV, HCV och HIV, samt okapslade virus som adenovirus, norovirus³⁾). **VAH/DGHH-Lista.** Kontrollerat enligt EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

1) Kontrollerat med candida albicans, Aspergillus niger.

2) Enligt rekommendationerna från RKI (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

3) Test för ersättningsvirus MNV.

Bruksanvisning: Orotol® plus används i 2 %-ig koncentration 20 ml Orotol® plus fyll på med kallt vatten till 1 liter och sug igenom under användande av OroCup Verkningsstiden enligt VAH/DGHH till 5 min., for Tb-bakterier 60 min. (se tabell DE). Berodende på sagnlåggningsens belastning rekommenderar vi att desinficera och rengöra den en till två gånger om dagen med Orotol® plus - används lösningen bara en gång per dag, så skall detta uteslutande ske på kvällen efter arbetstidens slut. I förekommande fall, desinficera och rengör även fontänskålen med Orotol® plus.

Obs! Sug stötvis igenom ett glas kallt vatten efter kirurgiska ingrepp. Man får ej använda skummande medel för suganläggning och fontänskålar.

Werkingspectrum: bactericide, tuberculocide, fungicide¹⁾, begrensd virucide²⁾ (omhulde virussen zoals vaccinia-virussen, incl. HBV, HCV, HIV, alsmede naakte virussen zoals adeno-virussen, noro-virussen³⁾). **VAH/DGHH-lijst.** Getest volgens EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.